(中、英、法、德、意、西文)

世界格言俗諺集

翁強森編譯

THE

WORLD'S PROVERBS AND MAXIMS

in Six Languages

with pronunciations and explanations

Chinese

English

French

German

Italian

Spanish

Edited and Translated

by

Johnson Ong

世界格言俗證集

翁 強 森 編 譯

苯聯出版社印行

特價三十元

森



版權所有。不准翻印

世界格言俗諺集

餐行人:林 秀 英 出版者:華 聯 出 版 社

台泡郵政信箱五○一○號 郵政劃撥儲金戶3765號 總經銷:五 洲 出 版 社

台北市重慶南路一段88號 電 話:3319630 3512521

海 外;經 鴻 書 局 轉經銷;經 鴻 書 局 香港九龍太子道 379號 A

中華 民 國 六十四年六月 出版 登記證 内版台業字第 0867 號

莊敬自強 虔燮不鹭

新編專科應用辭典

المادية المادية	/ ·	`		-	* 14	服台	6 =	44. /BI	CA
工業名詞獻	典(柄)	,	• • • • • • • •		子公	即与	偏	竹頂	60 工
化工名詞解化學名詞解	典(稍	·····	•••••		产品	川月:	編	竹頂	80 工
化學名詞顏	典(稍))	• • • • • • • •	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	田田	54	編	竹頂	60元
中藥大辭典中醫名詞爵	(精)::	•••••	• • • • • • • •	· · · · · · · · <u>F</u>	基本	氏	編	·特價	120元
中醫名詞辭	典(精))	• • • • • • • •	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	東西	冲	縄	·特價	55 元
生物名詞辭	典(精))	• • • • • • • • •	•••••••	壬化	民	譯	·特價	60 元
本草藥性大	(辞典(精)…	• • • • • • • •	· · · · · · · · <u>I</u>	萬 宏	民	編	·特價	200 元
國際貿易名	詞辭典	(精)			俏	瑾	編	·特價	70元
汽車工業名	:詞辭典	1(精):	• • • • • • •		王字	綬	編	·特價	80 元
電子計算機	名詞辭	#山(精	{)·····	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	李 啓	鵩.	編	·特價	85 元
最新電工名	調辭典	1(精)	•••••	<u>j</u>	Œ	東	編	·特價	75 元
最新電工名 治金工程名 物理名詞 新	詞	•••••			到祥	鈞	編		
物理名詞聲	曲(糯)		j	显新	建	編		
音樂名詞節	曲(精	Ś		. 1	布新	軍	嫵 編·····	·姞價	35 元
科學名詞大	(2) (1)	/ 結)····		· · · · · · · · · [夏文	#	譯	·特價	500 元
建筑夕洞型	4年/梅	1			±-	+1	緍	.此.)画	75 二
是原航動紡術型名字空前電影的大學的實調名詞名詞名詞表記述名詞名詞表記述名詞表記述名詞表記述名詞表記述名詞表記述名詞表記	司司曲	, 			# /-	鶶	始	.姓曆	55元
航公全部製	曲(糯)			本施	声	/MHI 45	. 姓僧	120 元
動植物夕雨	1944年	釋事		ا ایرومین آلف	油	益	柳明 紅色	. 姓僧	80 元
划他 均石的	かは、大学	1137		(1 mil and)	/*.E*	10-1 16-1	/риц 45	1寸頃	70 =
初桃石间属	F 央 (竹))				至	好用	·特頂	70元
型化名詞數	下央し作!	\ . ~	,-		コス	杢	加州	14 III	70 元
						ET.		. MC /PP	
性加力的数	・ 典 (特)		·/************************************	1 11.	E	褊	・特僧	90 T.
博物名詞質	典(精)		~	古化	医 息編	譯	·特價	120元
博物名詞數最新醫藥大	典(精 辞典()········· 精)·····	garan da arregat	ره ده کانگیای دره د درستان	古復軍	熟編武	譯····· 編····	·特價·特價	90 元 120 元 120 元
博物名詞亂最新醫藥大	辞典(精 辞典()········· 精)·····	and de la constant La constanta de la constanta La constanta de la constanta d	ر د ده ده کانگاه د خود درستان در خود داشتان و د	古復明阿安	医編 武雕	譯 編	·特價價價價價	90 元 120 元 120 元 70 元
博物名詞亂最新醫藥大	辞典(精 辞典()········· 精)·····	and de la constant La constanta de la constanta La constanta de la constanta d	ر د ده ده کانگاه د خود درستان در خود داشتان و د	古復明阿安	医編 武雕	譯 編	·特價價價價價	90 元 120 元 120 元 70 元
博物名詞數名詞數名詞數名詞數名詞數名詞數名詞詞數名詞詞數名詞詞數	幹典(精 に解典(精 幹典(精 幹典(精 幹典(精)········ 精)········)·········	ganady bacque an a dia nasiyat a dia a dia a dia a dia a dia adia postatrana dia a		古復何客寫出	医編 武鵬 茵瑾	譯 ···· 編 ···· 編 ····	·特特特特特價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價	70 120 120 70 70 70 70
博物名電會商業和公司等人的工作。	幹典(精 発典(精 発典(精 発典(精 発典(精 発典))········· 精)·········)···············	general des esta es en entre esta esta esta esta esta esta esta esta esta esta esta esta esta esta		古間可容 真相王化復 尚 路底 鴻	医編 武鵬 茵瑾泰	譯編編編編編編	······································	720 元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元
博物名醫名名詞樂詞詞樂為新子計業編化化學的新子計業編化化學學的	辞典(精 辞典(精 辞典(精 辞典(精 辞典(精 辞))········· 精)··········)············)········	generali live de la compania del la compania de la compania del la compania de la compania de la compania del l	entition of	工制可 李嘉 贈王 莆化 復 尚 路 篇 篇 聘 曙	医編 武鵬 茵瑾泰平	譯編編編編編編編編編	······································	90 120 70 70 70 70 200 80
博最電會商新新新名醫名司藥司副學學大學大學大學大學大學大學大學大學大學大學大學大學大學大學大學大學大學大學	辛典辞典(精(典解) 神典解 神典辞典(神典) 神典 神典 神典 神典 神典 神典 解 かままま かまま かまま かまま かまま かまま かまま かまま かまま)········)···········)·········· (精)	generali (m. 18. 18. martin (m. 18. 18. 18. martin (m. 18. 18. martin (m. 18. 18. 18. martin (m. 18. 18. martin (m. 18. 18. 18. martin (m. 18. 18.		七間 何 李 萬 趙王 黃 李 化 復 尚 啓 篇 鸿 曙 啟	医編 武鵬 茵瑾泰平鵬	譯編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	·····································	90 120 120 70 70 70 200 100
博最電會商新新新電物新子計業編編編學名名名化化機名司詞詞學學檢認	・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・)········)···········)·········· (精)·······	generali ilizi giri na ni dini unungut ni dini unungut ni dini dini dini programma dini ni dini dini dini	Carrier of the second of the s	土間可幸 真趙王 黃李岡化復一何 医二角 八字 高光 八字 二二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二	医	譯編編編編編編編編編編	· 特特特特特特特特特特特 價價價價價價價價價價價	90 120 120 70 70 70 20 80 100 75
博最電會商新新新電數物新子計業編編編學學和發名名名化化機名名詞樂學械詞詞學學械詞詞	辛は発生を発するのでは、 東野典典典ののでは、 東野典典典ののでは、 東野ののでは、 東野ののでは、 東野ののでは、 東野ののでは、 東野ののでは、 東野ののでは、 東野ののでは、 東野ののでは、 東野の はいい はいい はいい はいい はいい はい はい はい はい はい はい は)····································	general, local estate de la compania del compania del compania de la compania del comp		古司阿李嘉朗王 黃李岡徐化復尚 唇篇 鴻曙路田哲	医編 武鵬 茵瑾泰 平鵬 雄東	譯編編編編編編編編編	· 特特特特特特特特特特特特	90 120 120 70 70 70 80 100 75 40
博最電會商新新新電數機物新子計業編編編學學下名醫名名名名化化機名名雖詞詞詞學學械詞詞與學來詞詞語	・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・ ・)·······)····························	manalista da manal		古司可李文章 的王董李 一条沿线的 医二角 八字 化复数 医二溴 曙 医田哲心	医氟武鹏 茵瑾泰平鹏 雄東豫	譯編編編編編編編編編編編編編編編	· 特特特特特特特特特特特 價價價價價價價價價價價價	90 120 120 70 70 70 80 100 75 40 55
博最電會商新新新電數機機物新子計業編編編學學工工名醫名名名名化化機名名辭名詞樂詞詞詞學學械詞詞典詞爵共詞言與語	年 5年年 1 3 3 3 5 4 5 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4 4)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	energy (and the second	Cambia	工司 可李 真钼王 黃李岡 徐湯李化復 倘 啓 篇。鸿 曙 啓田 哲心 啓	民編 武鵬 茵瑾泰 平鵬 雄 東豫鵬	譯編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	· 特特特特特特特特特特特特特	90 120 70 70 70 80 80 75 40 55 100
博最電會商新新新電數機機機物新子計業編編編學學工工械名醫名名名化化機名名辭名辭名辭名辭名辭為辭為談談談談談談談談談談談談談談談談談談談談談談談談談	年に発生される『発生権・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・大学・)····································		Same see	工司 可李真的王 黃李岡 徐陽李陽化復 倘 唇篇 鸿 曙路田 哲心路 心	民編 武鵬 茵瑾泰 平鵬 雄 東豫鵬 豫	譯編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	· 特特特特特特特特特特特特特特特	90 120 70 70 70 80 075 元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元
博最電會商新新新電數機機機機物新子計業編編編學學工工械域名魯名名名化化機名名辭名辭名辭名辭名辭名辭名辭名辭名辭名辭為語與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與言義大為為數數於人名名為數數	年に発生される「発生精神・精神・精神・発生の人」の「大学などのでは、現のでは、現のでは、現のでは、現のでは、現のでは、現代のでは、現代のでは、現代のでは、現代のでは、現代のでは、まれば、のでは、ないのでは、)····································	energy (Carrier e en	工司 可李真的王 黃李岡 徐陽李 陽陽化復 倘 唇篇 八鴻曙路田 哲心路 心命	民編 武鵬 茵瑾泰 平鵬 雄 東豫鵬 豫輝	譯編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	· 特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特	90 120 70 70 70 80 107 元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元
博最電會商新新新電數機機機機等物新子計業編編編學學工工械械港名醫名名名化化機名名辭名辭名辭名名語名詞詞詞詞詞學學樣詞詞典詞與詞詞與詞詞。	年の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の表の表の表の表)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	energy (Cambia and A	工司 可李嘉朗王 黃李岡 徐湯李 湯揚日化復 尚 及 篇 鸿 曙 啓田 哲 心 啓 心 金 化	民編 武鵬 茵瑾泰 平鵬 雄東豫鵬 豫輝民	譯編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	· 特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特	90 120 70 70 80 175 元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元
博最電會商新新新電數機機機機等物新子計業編編編學學工工械械港名醫名名名化化機名名辭名辭名辭名名語名詞詞詞詞詞學學樣詞詞典詞與詞詞與詞詞。	年の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の表の表の表の表)・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	energy (Cambia and A	工司 可李嘉朗王 黃李岡 徐湯李 湯揚日化復 尚 及 篇 鸿 曙 啓田 哲 心 啓 心 金 化	民編 武鵬 茵瑾泰 平鵬 雄東豫鵬 豫輝民	譯編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	· 特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特	90 120 70 70 80 175 元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元元
博最電會商新新新電數機機機機營醫藥物新子計業編編編學學工工械械造學學高級名名名化化機名名辭名辭名名名名名名名名名別樂詞詞詞詞詞詞詞學學樣詞詞典詞典詞詞詞詞詞學學樣寫圖與詞典詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與詞與	年の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の発生の表別である。 (1)()()()()()()()()()()()()()()()()()()()・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・		Cambia and A	工商可至 建钳王 黄李 司 徐湯李 湯揚任 阿呂化復 佝 唇 篇 鸿 曙 啓田 哲心 啓 心 金化 尙民	氏線 武鵬 茵瑾泰 平鵬 堆 東豫鵬 豫輝民 武基	譯編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	90 120 7 7 7 7 200 80 075 40 55 7 8 8 0 55 7 8 8 0 55 7 8 8 0 55 7 8 8 0 55 7 8 8 0 55 7 8 8 0 55 7 8 8 0 55 7 8 8 0 55 7 8 0 7 8 8 0 5 8 0 7 8
博最電會商新新新電數機機機機營醫藥無物新子計業編編編學學工工械械造學學線高調藥詞詞詞。 电子系统 人名格名名名化化機名名群名群名名名名名第第词词词學學檢詞詞典詞典詞詞言。	年に発生する『『平年精学精学精学なり、保証のでは、19年の日本の日本の日本の日本の日本の日本の日本の日本の日本の日本の日本の日本の日本の)精)))), 电())))))))))))))))))))))))))))))))	(精)…	Cambin ving	t 周可李熹 超王 黃李岡 徐湯李 湯揚圧 何呂舒·(復) 商 為 篇 " 鴻 曙 路田 哲心 路 心 金 化 尚 民 賓	医	譯編編編編編編編編編編編編編編編	符特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特特	90 120 7 7 7 7 200 80 107 40 55 10 15 7 5 7 5 10 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15 15
博最電會商新新新電數機機機機營醫藥無業物新子計業編編編學學工工械械造學學線灣名醫名名名化化機名名辭名辭名名名名名電價語樂詞詞詞學學械詞詞典詞詞詞與詞詞言學學核詞詞典詞詞詞與詞詞言學學核詞詞與詞詞與詞詞言學	キニキュキュニニキュニキュニキュニキュニキュニニキュニニキュニニュニュニュニュ)精)))・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	(精)…	Carrier and a series of the se	t 周 阿 李 嘉 趙 王 黃 李 岡 徐 湯 李 湯 楊 任 何 呂 舒 経 化 復 尚 啓 篤 一 鴻 曙 啓 田 哲 心 啟 心 金 化 尚 民 賓	医編 武鵬 茵瑾泰 平鵬 雄東豫鵬 豫輝民 武基編字	譯編編編編編編編編編編編編編編著編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	符特特特特特特特特特特特特特特特 化骨價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價	90 120 70 70 80 80 75 40 55 10 55 75 80 80 55 90 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80
博最電會商新新新電數機機機機營醫藥無業物新子計業編編編學學工工械械造學學線灣名醫名名名化化機名名辭名辭名名名名名電價語樂詞詞詞學學械詞詞典詞詞詞與詞詞言學學核詞詞典詞詞詞與詞詞言學學核詞詞與詞詞與詞詞言學	キニキュキュニニキュニキュニキュニキュニキュニニキュニニキュニニュニュニュニュ)精)))・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	(精)…	Carrier and a series of the se	t 周 阿 李 嘉 趙 王 黃 李 岡 徐 湯 李 湯 楊 任 何 呂 舒 経 化 復 尚 啓 篤 一 鴻 曙 啓 田 哲 心 啟 心 金 化 尚 民 賓	医編 武鵬 茵瑾泰 平鵬 雄東豫鵬 豫輝民 武基編字	譯編編編編編編編編編編編編編編著編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	符特特特特特特特特特特特特特特特 化骨價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價	90 120 70 70 80 80 75 40 55 10 55 75 80 80 55 90 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80
博最電會商新新新電數機機機機營醫藥無物新子計業編編編學學工工械械造學學線高調藥詞詞詞。 电子系统 人名格名名名化化機名名群名群名名名名名第第词词词學學檢詞詞典詞典詞詞言。	キニキュキュニニキュニキュニキュニキュニキュニニキュニニキュニニュニュニュニュ)精)))・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・・	(精)…	Carrier and a series of the se	t 周 阿 李 嘉 趙 王 黃 李 岡 徐 湯 李 湯 楊 任 何 呂 舒 経 化 復 尚 啓 篤 一 鴻 曙 啓 田 哲 心 啟 心 金 化 尚 民 賓	医編 武鵬 茵瑾泰 平鵬 雄東豫鵬 豫輝民 武基編字	譯編編編編編編編編編編編編編編著編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編編	符特特特特特特特特特特特特特特特 化骨價價價價價價價價價價價價價價價價價價價價	90 120 70 70 80 80 75 40 55 10 55 75 80 80 55 90 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80 80

英語基本叢書 FSSFNTIAL FNGLISH

盆世書局編譯所 編

1 英語發音及讀音

特價30元

2 怎樣學習英語

特價35元

胡適博士曾經指出:美國現行採用的 學習英語最有效的現代方法,我國 現代方法,我國 時語最採用。本書主要內容為:怎樣的英 等。本書主要內容為:怎樣的英 語才是好英語?學好英語的科學方法 所如何選擇好的英文字典?如何選 好的英文參考書?……

3 怎樣多記英文單字 特價50元

爾元叔博士認為:英文單字是學習英語最先碰到的難題,也是永遠必將遇到的難題。本書主要內容為:英語字源的基本知識,字的變化,常易拚錯的字,常易用錯的字,同義字與反義字,常用英語字彙……。

4 英文成語及口語 特價45元

Robert J. Dixson 曾謂英文成語與口語無論在說話或寫作方面都能增加美感,使語句流暢,並能正確表達意思。本書係按成語性質分類編排,查閱方便,而且所有成語與口語都經過慎重選擇,無論一般閱讀或日常會話,皆足應用。

5 英文诰句練習

特價40元

錢歌川先生曾謂:「爲避免寫成中國 式的英文學會,而且要記述在心上。」 以,學學會,而且要記述在心上重 以,學不書主要內容為:句句子的 起步。本書主要內容為:句句子的 與構成句子的種類與構造……。

6 初學英語會話

特價30元

7 初級英文法

特價45元

蔣世燾先生曾謂:「學習英語的兩大難關,不外語法(Grammar)的熟練與字彙」。尤其對我國學生而言,文法更是畏途,因爲坊間很少合用的文法書,所以,本書之編輯最注重縣,理清晰與分析詳盡,並把握要點,儘量避免流入一般文法書的呆板與枯燥

9 英文作文寫作法 特價36元

10 英文應用文寫作法 特價35元

序言

本書各格言俗諺。除多數選自吾國外,其餘 譯自世界著名格言俗諺。編譯者因才疏學**淺並**因 付梓倉卒,錯誤在所不免,望先進予以指正,當 於再版中改正之。

本書之目的:

- 一、專爲外國人仕學習中國格言之用。
- 二、使我國人仕研究中、英、法、德、意、西語 言,作參考之用。
- 三、除介紹著名格言俗諺外,每頁附有中國畫, 作為讀者欣賞之用,其中除數幀由編譯者自 繪外,大多選自各畫家之名作。

本書逐句列有中、英、法、德、意、西等國 譯文外, 尚附有中文之直譯五國注解。

每一格言後附有 Wild-Giles 氏之中國語言 發音及國語註音符號發音,並附有拉丁拼法發音 作爲參考。至於法、德、意、西之重要發音原則 則附於卷首。

望讀者逐句記憶,則用於會話及文字中有**畫** 龍點睛之效也 •

翁强森融

Introduction

Most proverbs, in this book, are selected from Chinese proverbs, and some are translated from famous world's maxims.

This book has been specially prepared for foreigners who wish to learn Chinese proverbs with pronounciation. and it also enable Chinese to learn proverbs and maxims in English, French, German, Italian, and Spanish language.

As to the Chinese pronounciation, there are:

- 1. Phonetic Symbol Syllabary = P. S. (cho-in fu-hao)
- 2. Latinization Spelling =L. S.
- 3. Wade-Giles Romanization = W.S.

Also other simplified pronounciations are listed in this book, as:

1.	French ······	page	4
2.	German	page	5
3.	Italian ·····	page	6
4.	Spanish	page	7

Hope you to learn by heart as mush as you can of these proverbs and maxims.

March. 1960

Johnson Ong

Chinese Pronunciation

The Chinese phonetic Symbols with New Latin Spelling and Wede-Giles Romanization as follows:

INITIAL SOUND

ВИр	P 攵 p'	Mmm F T f	
D为t	T 太 t'	NЭn	L为l
GЦk	K 7 k'	нгh	
J Ц chi	Q Chi	X T ns	R回j
ZH业ch	CH ≠ ch'	Sh ア sh	
Z P tz	C 方 tz'	SAs	

Rhyme

ΑY	а	Ιl	i	U	又	w	U	L	yu
AI 57	ai	0 폰	0	E	世	ngo	E	Ħ	e
AN 7	an	EI 🖊	ei	AO	幺	ao	OU	又	ou
		EN 4	en	ANG	尢	ang	ENG	L	eng

French Puonunciation

B, C, D, F, K, L, M, N, P, S, T, V, X, and Z are pronounced as in English.

A, is as in father.

E, is as in Quite; final and unaccented, it is practically mute.

I. is as in Machine.

O, is closed, between English short o and ow.

U, is as in Scots gude, is like U in Englisn.

AI, and EI, are as in Main and Vein

Au, and Eau, are like O in Hope.

EU, and OEU, are like UR in Burma.

OI, is Wah pronounced shortly almost as in Swan.

OU, is as in Soup.

C, is like S in Sin.

G, before a, o, u, or a consonant, is as in Go.

CH, is as in Machine.

GN, is like Ni in Onion.

H, is silent.

J, is like S in Measure.

LL, after I is generally like Y in Yes.

QU, is as in Quay.

Y, is as in Duty or like I in Machine.

German Pronunciation

B, D, F, H, K, L, M, N, O, QU, and T, are pronounced as in English.

A, is as in Fa her or as short as U in Jug.

E, is like A in Fate or as in Bed.

U, is as in Rule or in Bull.

Ü, is like the French U.

Ö, is like UR in Burma.

C, is like K before a, o, u, o, or a consonant otherwise like TS in Pots.

G, is as in Go at the beginning of words or syllables: final, like ch in Loch.

J, is like Y in Yes.

R, is always strong sounded.

S, is as in Ease. initial before P or T is like SH.

W, is like V.

V, is like F.

Z, is like Ts,

AI, and EI, are like IGH in Sigh.

AU, is like OW in How.

ÄU, and EU, are like OY in Boy.

CH, is as in Loch.

IE, is as in Brief.

NG, is as in Singer, final like NK.

TH, is like T,

SCH, is like SH in Shin.

Italian Pronunciation

B, D, F, L, M, N, P, QU, T, and V, are pronounced as in English.

A, I, H, O, R, and GN, as in French.

E, is like A in Fate.

U, is as in Rule.

C, before one of the soft vowels, E or I, is pronounced Ch; otherwise like K.

CH, is like K.

CI, is like CH.

G, before a soft vowel, is as in Gin; otherwise, as in Go.

GH, is like G in Go.

GI, is like G in Gin.

GL, is like li in Pavilion.

S, between two vowels, is as in Ease; initial as in Sin.

SS, is as in Ass.

SC, before a soft vowel is like Sh.

Z. and ZZ, are like Ts in Pots.

Spanish Pronunciation

B, CH, F, K, L, M, N, P, T, V and X are pronounced as in English.

A, H, I, O, R, Y, and QU as in Freneh.

C, before small a, o, or u, is like K.

D, is as in English at the beginning of a word.

G, before a, o, or u, is as in Go.

Gu, before a, o, or u, is as in Guinevere.

J, is a guttural H, like ch in Scots Loch.

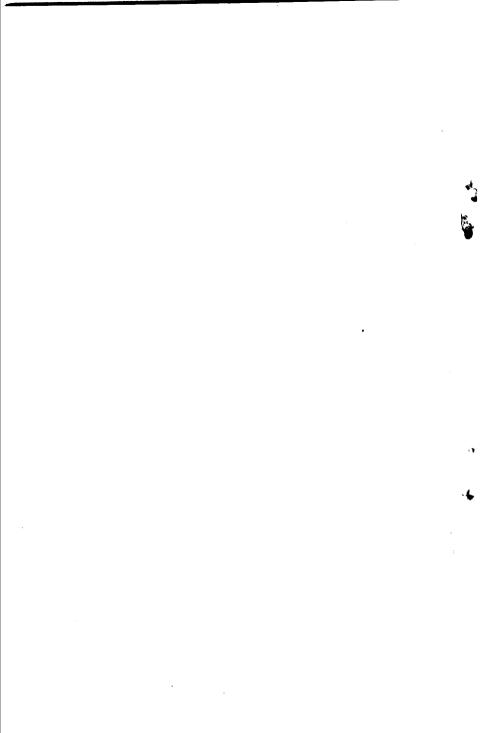
LL, is like Li in Pavilion.

N, is like Ni in conpanion.

S, is as in Sin.

U, as in Rule.

Z, is like th in Thin, never like th in This.



積少成多 chi shao cheng to 以上 P公 4人 知义己

Many a little make a mickle.

Plusieurs peu font un beaucoup.

Viel Kleine machen ein Grosses.

Molti pochi fanno un assai.

Muchos pocos hacen un mucho.

	濆 ji	少 shao	成 cheng	多 duo
E.	to store	a little	make	much
F.	emmag:siner	un peu	faire	beacoup
G.	lagorn	ein wenig	machen	viel
I.	immagazzinzil	poco	fare	molto
S.	almacemar	poco	hacer	mucho



騎者必敗 chiao che bi pai リーム 出土 クレ 与の

Pride goes before the fall.

L'orgueil est l'avant-coureur de la chute.

Hochmut kommt vor dem Falle.

La Superbia ando a cavallo e torno a piedi.

La soberbia anda a caballo y vuelve a pie.

1	驕者 jiaoche	必 bi	败 bai
ĸ	pride	must	failure
F.	orgneil	faut	eches
G.	Hochmat	mussen	Misslingen
I.	surerbia	dovere	fiasco
S.	eoberbia .	deber	malogro